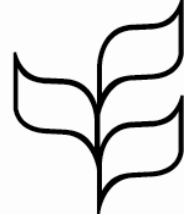


Distr.
GENERAL

CBD/COP/14/3
13 October 2018

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الرابع عشر

شرم الشيخ، مصر، 17-29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018
البند 7 من جدول الأعمال المؤقت*

تقرير الأمين التنفيذي بشأن إدارة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع لفترة السنتين 2017-2018، بما في ذلك ميزانية الصناديق الاستئمانية

أولاً - مقدمة

1- طلب مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثالث عشر في الفقرة 45 من المقرر 32/13، إلى الأمين التنفيذي أن يقدم تقريراً في اجتماعه الرابع عشر بشأن الإيرادات وأداء الميزانية، وكذلك أي تعديلات تطرأ على ميزانية الاتفاقية لفترة السنتين 2017-2018. وقدمت الأطراف في البروتوكولين طلبات مماثلة من خلال المقررين CP-8/7 و NP-2/13.

2- وعليه، تقدم هذه الوثيقة، في القسم الثاني، تقريراً عن الأداء المالي والإداري للأمانة منذ الاجتماعات الأخيرة. وفي القسم ثالثاً، تقدم الوثيقة تحديثاً بشأن فترة السنتين السابقة 2015-2016. وينبغي قراءة هذه الوثيقة بالاقتران مع مذكرة الأمين التنفيذي بشأن الميزانية المقترحة لبرنامج العمل لفترة السنتين 2019-2020 (CBD/COP/14/4). وسيتم إصدار معلومات إضافية عن حالة الاشتراكات في الصناديق الاستئمانية BY، وBE، وBZ وVB في 31 أغسطس/آب 2018، والبيانات المالية لعامي 2016 و2017 كوثيقة إعلامية (CBD/COP/14/INF/17).

3- وقد بذلت الأمانة جهوداً مخصصة لتبسيط وتحسين عملية التخطيط والعملية المتعلقة بالميزانية بهدف تعزيز دعم عمليات صنع القرار وزيادة شفافية المعلومات تمثيلاً مع مقترح الأمين العام للإصلاح، وقد أدت هذه الجهود إلى تغييرات عديدة في نسق هذه الوثيقة، تهدف إلى تحسين عناصر إطار الميزنة القائم على النتائج وتعزيز الإبلاغ عن الأداء. كما بذلت جهود لإعادة مواءمة هذا التقرير مع وثائق الميزانية ووثائق التقارير المالية الرسمية الأخرى لأمانة الأمم المتحدة بغية تحميلها على نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة (UNODS) من أجل الحصول على رؤية أفضل لعمل أمانة الاتفاقية.

ثانياً - الإيرادات والأداء المالي لفترة السنتين 2015-2016

4- قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المنعقد في ديسمبر/كانون الأول 2016، قامت الجهات الرئاسية المعنية بتحديد برنامج العمل والميزانية للاتفاقية، وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا بشكل منفصل. وبالتالي، تقدم

الأمانة التقارير بشكل منفصل لكل صندوق من الصناديق الاستثمارية لفترة السنتين 2015-2016، على النحو الوارد أدناه في الأقسام الفرعية من ألف إلى جيم.

ألف - حالة الصندوق الاستثماري العام للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (الصندوق الاستثماري (BY)

5- اعتمد مؤتمر الأطراف في مقره 32/12 ميزانية برامج أساسية بمبلغ 14 472 500 دولار أمريكي لعام 2015 ومبلغ 14 153 800 دولار أمريكي لعام 2016، بإجمالي 28 626 300 دولار أمريكي لفترة السنتين 2015-2016.

6- وعلى النحو المبين في الجدول 1 أدناه، بعد خصم الوفورات من الفترات السابقة (1 265 100 دولار أمريكي) ومساهمة البلد المضيف (2 413 500 دولار أمريكي)، فإن المبلغ المقرر على الأطراف في الاتفاقية تمشيا مع جدول الأنصبة الوارد في المرفق بالمقرر 32/12 بلغ 24 947 700 دولار أمريكي لفترة السنتين. وبالإضافة إلى ذلك، تعهدت أطراف جديدة بمبلغ 1 100 دولار أمريكي، وبذلك يصل المجموع إلى 24 948 800 دولار أمريكي. وفي 31 أغسطس/آب 2018، لا يزال هناك 2.2 في المائة أو 548 200 دولار أمريكي لم تُسدد.

الجدول 1- حالة الاشتراكات المقررة لفترة السنتين 2015-2016

الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)	
2015-16	مصدر التمويل
28 626.3	الميزانية المعتمدة
(2 413.5)	البلد المضيف
(1 265.1)	الوفورات من العام الماضي
1.1	أطراف إضافية في الاتفاقية
24 948.8	مجموع المبلغ المقرر
24 400.6	المبلغ المستلم حتى 31 أغسطس/آب 2018
548.2	المبلغ غير المسدد

7- ويقدم الجدول 2 أدناه تفاصيل عن النفقات المتكبدة حسب بند الإنفاق. وعلى النحو المبين أدناه، بلغ مجموع النفقات المتكبدة في فترة السنتين 23 103 200 دولار أمريكي، يشمل تكاليف دعم البرامج، مما أسفر عن رصيد غير مربوط قدره 4 758 000 لهذه الفترة. ويرد شرح هذا الفرق بالتفصيل في الفقرتين 8 و9 أدناه.

الجدول 2- ملخص النفقات

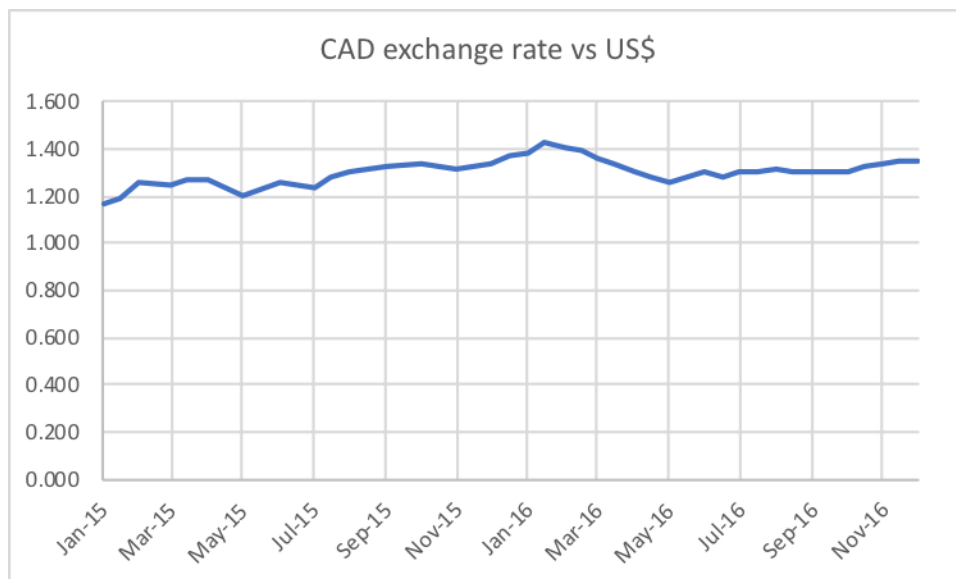
بند الإنفاق	ميزانية 2015-2016	نفقات عام 2015	نفقات عام 2016	المجموع	الفرق
تكاليف الموظفين	17 136.4	7 429.8	7 084.2	14 513.9	2 622.5
اجتماعات المكتب	250.0	65.3	61.2	126.4	123.6
السفر في مهام رسمية	800.0	340.9	343.1	684.0	116.0
الاستشارات/العقود من الباطن	200.0	51.0	29.5	80.5	119.5

504.7	2 295.0	1 793.3	501.7	2 799.7	الاجتماعات
97.5	82.6	82.6	-	180.0	مواد التوعية العامة
262.3	2 120.5	1 026.9	1 093.5	2 382.7	الإيجار والتكاليف ذات الصلة
358.6	478.5	224.2	254.3	837.1	النفقات التشغيلية العامة
2.4	7.6	5.8	1.7	10.0	التدريب
40.0	-	(14.7)	14.7	40.0	اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات
16.5	3.5	(5.5)	9.0	20.0	ترجمة الموقع الشبكي لآلية غرفة تبادل المعلومات
(53.0)	53.0	53.0	-	-	تكاليف مشاركة أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية في الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف
4 210.5	20 445.4	10 683.5	9 761.8	24 655.9	المجموع الفرعي
547.4	2 657.9	1 166.7	1 491.2	3 205.3	تكاليف دعم البرامج
4 758.0	23 103.2	11 850.2	11 253.1	27 861.2	المجموع
				765.1	احتياطي رأس المال العامل
			28 626.3		المجموع الكلي

8- ويُعزى الفرق البالغ 2 622 500 دولار أمريكي في إطار بند تكاليف الموظفين جزئيا إلى أنه بالرغم من أن الميزانية قد تولت شغل الوظائف بالكامل، فإن هناك عدة وظائف، مثل نائب الأمين التنفيذي (مد-1)، ومدير البرنامج المعني بالمياه الداخلية (ف-3) ووظيفة من فئة الخدمات العامة، كانت شاغرة لعدة أشهر خلال الفترة المشمولة بالتقرير.

9- وعلاوة على ذلك، فإن ارتفاع قيمة دولار الولايات المتحدة مقابل الدولار الكندي (زيادة قدرها حوالي 16 في المائة خلال الفترة المشمولة بالتقرير) أدى إلى انخفاض تكاليف المرتبات المتكبدة لموظفي الخدمات العامة فضلا عن السلع والخدمات التي يتم توريدها محليا في إطار بند النفقات التشغيلية العامة. وبالإضافة إلى ذلك، تأخر شراء السلع والخدمات بسبب انتشار برنامج Umoja في الأمانة والتغييرات ذات الصلة في إجراءات وأدوار الطلب والتوريد. ويبين الشكل 1 أدناه تقلبات أسعار الدولار الكندي مقابل دولار الولايات المتحدة.

الشكل 1- تقلبات العملة بين دولار الولايات المتحدة والدولار الكندي من يناير/كانون الثاني 2015 إلى ديسمبر/كانون الأول 2016



باء- الصندوق الاستثماري العام لبروتوكول السلامة الأحيائية (الصندوق الاستثماري BG)

10- في المقرر BS-VII/7، اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة ميزانية برامج أساسية بمبلغ 3 243 500 دولار أمريكي لعام 2015، و 3 190 400 دولار أمريكي لعام 2016، بإجمالي 6 433 900 دولار أمريكي لفترة السنتين، نُقل منها مبلغ 175 500 دولار أمريكي إلى صندوق رأس المال المتداول.

11- وعلى النحو المبين في الجدول 3 أدناه، بعد خصم الوفورات من الفترات السابقة (400 000 دولار أمريكي) ومساهمة البلد المضيف (477 000 دولار أمريكي)، فإن المبلغ المقرر على الأطراف في بروتوكول قرطاجنة وفقاً لجدول الأنصبة الوارد في الجدول 5 من المقرر BS-VII/7 بلغ 5 381 400 دولار أمريكي لفترة السنتين. وحتى 31 أغسطس/آب 2018، لم يُدفع بعد مبلغ قدره 117 900 دولار أمريكي، وهو ما يمثل حوالي 2.2 في المائة. وبالإضافة إلى ذلك، تعهدت أطراف جديدة بدفع مبلغ 1 100 دولار أمريكي، ليصل المجموع إلى 5 382 500 دولار أمريكي.

الجدول 3- حالة الاشتراكات لفترة السنتين 2015-2016

الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)	
2015-16	مصدر التمويل
6 258.4	الميزانية المعتمدة
(477.0)	البلد المضيف
(400.0)	الوفورات من العام الماضي
1.1	أطراف إضافية في البروتوكول
5 382.5	مجموع المبلغ المقرر
5 264.6	المبلغ المستلم حتى 31 أغسطس/آب 2018
117.9	المبلغ غير المسدد

12- ويقدم الجدول 4 أدناه تفاصيل عن النفقات المتكبدة حسب بند الإنفاق. وعلى النحو المبين، بلغ مجموع النفقات المتكبدة في فترة السنتين 4 166 200 دولار أمريكي، يشمل تكاليف دعم البرامج أو 66.5 في المائة من الموارد المعتمدة، مما أسفر عن رصيد غير مربوط قدره 2 092 200 دولار أمريكي لهذه الفترة.

الجدول 4- نفقات الصندوق الاستئماني المتكبدة في فترة السنتين 2015-2016

بند الإنفاق	الميزانية				الفرق
	المعمدة للفترة 2015-2016	نفقات عام 2015	نفقات عام 2016	المجموع	
تكاليف الموظفين	3 980.2	1 288.8	1 480.8	2 769.6	1 210.6
اجتماعات مكتب السلامة الأحيائية	45.0	-	27.7	27.7	17.3
السفر في مهام رسمية	100.0	15.8	51.7	67.5	32.5
الاستشاريون/العقود من الباطن	60.0	-	-	-	60.0
اجتماعات اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	55.0	-	22.9	22.9	32.2
اجتماع لجنة الامتثال	90.0	42.1	24.7	66.8	23.2
الاجتماع الثامن للأطراف	400.0	-	354.4	354.4	45.6
ترجمة الموقع الشبكي لآلية غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	70.0	6.2	53.8	60.0	10.0
المساعدة المؤقتة/ساعات العمل الإضافية	20.0	-	-	-	20.0
اجتماع فريق الاتصال المعني ببناء القدرات	60.0	-	18.2	18.2	41.8
اجتماع خبراء غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	80.0	-	-	-	80.0
معدات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	10.0	1.4	1.4	2.8	7.2
النفقات التشغيلية العامة	568.2	153.3	198.7	352.0	216.2
تعديلات على العام الماضي	-	(54.9)	0	(54.9)	54.9
المجموع الفرعي	5 538.4	1 452.7	2 234.2	3 686.9	1 851.5
تكاليف دعم البرامج	720.0	188.8	290.4	479.3	240.8
المجموع	6 258.4	1 641.5	2 524.7	4 166.2	2 092.2

13- وكما هو الحال بالنسبة لميزانية الاتفاقية، المشار إليها في الفقرتين 8 و9 أعلاه، يُعزى الفرق في بند تكاليف الموظفين إلى حد كبير إلى الوظائف الشاغرة، وارتفاع قيمة دولار الولايات المتحدة مقابل الدولار الكندي، والتأخيرات بسبب انتشار استخدام النظام Umoja في الأمانة والتغييرات ذات الصلة في إجراءات وأدوار الطلب والتوريد.

جيم - الصندوق الاستئماني العام لبروتوكول ناغويا (الصندوق الاستئماني BB)

14- في المقرر NP-1/13، اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا ميزانية برامج أساسية بمبلغ 290 184 دولارا أمريكيا لعام 2015 ومبلغ 98 512 دولارا أمريكيا لعام 2016، بإجمالي 1 275 696 دولارا أمريكيا لفترة السنتين تدفعه الأطراف وفقا لجدول الأنصبة المخصص لهذه الفترة. وفي الفقرة 8 من المقرر NP-1/13، قرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول أيضا أن الاشتراكات التناسبية للأطراف التي بدأ نفاذ بروتوكول ناغويا فيها بعد 1 يناير/كانون الثاني 2015 ستستخدم في الوهلة الأولى لإنشاء احتياطي رأس المال اللازم. ويمثل الفرق بين الاشتراكات الفعلية المقررة والميزانية المعتمدة للفترة 2015-2016 الاشتراكات المقررة للأطراف الجديدة التي صدقت على البروتوكول خلال فترة السنتين 2015-2016.

الجدول 5- حالة الاشتراكات حتى 31 أغسطس/آب 2018

الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)	
2015-2016	مصدر التمويل
1 275.7	الميزانية المعتمدة
0.0	البلد المضيف
0.0	الوفورات من العام الماضي
380.1	أطراف إضافية في البروتوكول
1 655.8	مجموع المبلغ المقرر
1 594.5	المبلغ المستلم حتى 31 أغسطس/آب 2018
61.3	المبلغ غير المسدد

15- ويقدم الجدول 6 أدناه تفاصيل عن النفقات المتكبدة حسب بند الإنفاق. وعلى النحو المبين أدناه، بلغ مجموع النفقات المتكبدة في فترة السنتين 603 700 دولار أمريكي تشمل تكاليف دعم البرامج أو 47.2 في المائة من الموارد المعتمدة، مما أسفر عن رصد غير مربوط قدره 672 000 دولار أمريكي لهذه الفترة. ويرد شرح هذا الفرق بالتفصيل في الفقرة 16 أدناه.

الجدول 6- نفقات الصندوق الاستئماني BB في فترة السنتين 2015-2016

الميزانية	المعتمدة للفترة	نفقات عام	نفقات عام	المجموع	الفرق
بند الإنفاق	2015-2016	2015	2016		
تكاليف الموظفين	600.0	26.3	122.5	148.8	451.2
اجتماعات المكتب	70.0	-	26.1	26.1	43.9
اجتماع لجنة الامتثال	30.0	-	75.1	75.1	(45.1)
اجتماعات اللجنة					
الاستشارية غير الرسمية	60.0	17.7	9.7	27.4	32.6
المعنية بغرفة تبادل					

معلومات السلامة الأحيائية					
77.8	251.1	251.1	-	328.9	الاجتماع الثاني للأطراف
34.2	5.8	5.8	-	40.0	تكاليف ترجمة غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع
-	-	(4.1)	4.1	-	الطباعة والنشر
594.7	534.2	486.1	48.1	1 128.9	المجموع الفرعي
77.3	69.5	63.2	6.3	146.8	تكاليف دعم البرامج
672.0	603.7	549.3	54.4	1 275.7	المجموع

16- وكما هو الحال بالنسبة لميزانية الاتفاقية، المشار إليها في الفقرتين 8 و 9 أعلاه، يُعزى الفرق في بند تكاليف الموظفين إلى حد كبير إلى الوظائف الشاغرة، وارتفاع قيمة دولار الولايات المتحدة مقابل الدولار الكندي، والتأخيرات بسبب انتشار استخدام النظام Umoja في الأمانة والتغييرات ذات الصلة في إجراءات وأدوار الطلب والتوريد.

ثالثاً - الإيرادات والأداء المالي لفترة السنتين 2017-2018

ألف - الإيرادات

17- اعتمد مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره 32/13، برنامج عمل متكامل وميزانية متكاملة للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع. وفي الفقرة 2 من نفس المقرر، قرر مؤتمر الأطراف أيضاً تقاسم جميع تكاليف خدمات الأمانة بين الاتفاقية، وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا بنسبة 8:16:76 لفترة السنتين 2017-2018. كما اعتمدت الميزانيات خلال اجتماعي الأطراف في البروتوكولين في المقررين CP-VIII/7 و NP-2/13.

18- واعتمدت ميزانية متكاملة بمبلغ 18 361 600 دولار أمريكي و18 794 200 دولار أمريكي لعامي 2017 و2018 على التوالي، بإجمالي 37 155 800 دولار أمريكي لفترة السنتين 2017-2018. ويشمل هذا المبلغ تكاليف دعم البرامج بنسبة 13 في المائة. ويرد في الجدول 7 أدناه الميزانيات الفردية للاتفاقية والبروتوكولين، بصيغتها المعتمدة من الهيئات الرئاسية المعنية.

الجدول 7- ملخص الموارد المعتمدة، حسب الصندوق الاستئماني

مجموع الميزانية			
الصندوق الاستئماني	الميزانية المعتمدة	الميزانية المعتمدة	المعتمدة لفترة
	لعام 2017	لعام 2018	السنتين 2017-2018
	(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		
الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (الصندوق الاستئماني BY)	13 954.8	14 283.6	28 238.4
بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية (الصندوق الاستئماني BG)	2 937.9	3 007.1	5 945.0
بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع (الصندوق الاستئماني BB)	1 468.9	1 503.5	2 972.4

المجموع	18 361.6	18 794.2	37 155.8
---------	----------	----------	----------

ملحوظة: تتضمن الميزانيات المعتمدة تقديم 13 في المائة من تكاليف دعم البرامج.

19- وعلى النحو المبين في الجدول 8 أدناه، بعد خصم الوفورات من الفترات السابقة (1 713 900 دولار أمريكي) ومساهمة البلد المضيف (2 457 200 دولار أمريكي)، فإن المبلغ المقرر على الأطراف في الاتفاقية وفقا لجدول الأنصبة الوارد في المرفق بالمقرر 32/13 بلغ 32 984 656 دولارا أمريكيا لفترة السنتين. وبالإضافة إلى ذلك، تعهدت أطراف جديدة بدفع مبلغ 159 400 دولار أمريكي، ليصل المجموع إلى 33 144 100 دولار أمريكي لهذه الفترة. وحتى 31 أغسطس/آب، لم يُدفع بعد مبلغ 7 547 100 دولار أمريكي.

الجدول 8- جدول الأنصبة لفترة السنتين 2017-2018

الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		مصدر التمويل
2017-2018		
37 155.8	الميزانية المعتمدة	
(2 457.2)	البلد المضيف	
(1 713.9)	الوفورات من العام الماضي	
159.4	أطراف إضافية في البروتوكول	
33 144.1	مجموع المبلغ المقرر	
25 597.0	المبلغ المستلم حتى 31 أغسطس/آب	
	2018	
7 547.1	المبلغ غير المسدد	

الجدول 9- حالة الاشتراكات في الاتفاقية والبروتوكولين

الاشتراكات المقررة (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)					الصندوق الاستئماني
النسبة المئوية	المبلغ غير المسدد	النسبة المئوية	المبلغ المستلم	المبلغ المقرر	
21.4	5 373.9	78.6	19 694.5	25 068.4	الاتفاقية (الصندوق الاستئماني BY)
27.8	1 467.4	72.2	3 813.8	5 281.2	بروتوكول قرطاجنة (الصندوق الاستئماني BG)
25.3	705.8	74.7	2 088.7	2 794.5	بروتوكول ناغويا (الصندوق الاستئماني BB)
22.8	7 547.1	77.2	25 597.0	33 144.1	المجموع

20- وعلى النحو المبين في الجدول 9، دفعت الأطراف، حتى 31 أغسطس/آب 2018، 77 في المائة من مجموع الاشتراكات المقررة لفترة السنتين 2017-2018. ودفع ما مجموعه 112 طرفا في الاتفاقية جزئيا أو كليا اشتراكاتها المقررة للفترة 2017-2018. وقام ما مجموعه 90 طرفا في بروتوكول قرطاجنة و 48 طرفا في بروتوكول ناغويا بفعل الشيء نفسه.

الجدول 10- حالة دفع الاشتراكات

النسبة المئوية	عدد الأطراف التي دفعت كليا أو جزئيا	عدد الأطراف	الصندوق الاستئماني
57.1	112	196	الاتفاقية (الصندوق الاستئماني BY)
52.6	90	171	بروتوكول قرطاجنة (الصندوق الاستئماني BG)
46.6	48	103	بروتوكول ناغويا (الصندوق الاستئماني BB)

21- وحتى 31 أغسطس/آب 2018، بلغت المدفوعات المتأخرة المستلمة خلال فترة السنتين 2017-2018، عن عام 2014 والسنوات السابقة، بالنسبة للاتفاقية والبروتوكولين مبلغ 380 440 دولارا أمريكيا، وبلغت المدفوعات المسبقة لعام 2019 والسنوات المقبلة مبلغ 478 878 دولارا أمريكيا.

22- ومع استخدام المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام التي وُضعت في يناير/كانون الثاني 2014، يجري وضع اعتمادات للديون المشكوك في تحصيلها بشأن الاشتراكات المتأخرة لمدة 12 شهرا أو أكثر، مما يقلل من أرصدة الصندوق الاستئماني والمبلغ المتاح لاستخدام الأطراف. وحتى 31 أغسطس/آب 2018، لم تسدد قط 9 أطراف (3 دول جزرية صغيرة نامية و6 بلدان من أقل البلدان نموا) اشتراكاتها المقررة للاتفاقية، ولم تسدد قط 14 طرفا (5 دول جزرية صغيرة نامية و9 بلدان من أقل البلدان نموا) تعهداتها المقررة لبروتوكول قرطاجنة، ولم تسدد قط 25 طرفا (4 دول جزرية صغيرة نامية و21 بلدا من أقل البلدان نموا) اشتراكاتها المقررة لبروتوكول ناغويا، منذ أن أصبحت أطرافا. وحتى 31 أغسطس/آب 2018، كانت المتأخرات المستحقة للأطراف التي لم تدفع قط على النحو التالي: 40 177 دولارا أمريكيا بالنسبة للاتفاقية، و35 481 دولارا أمريكيا بالنسبة لبروتوكول قرطاجنة، و82 404 دولارات أمريكية بالنسبة لبروتوكول ناغويا.

23- وحتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، يرد في البيانات المالية للصناديق الاستئمانية الثلاثة مبلغ تراكمي قدره 1 006 502 دولار أمريكي يمثل الاعتماد المتعلق بالديون المشكوك في تحصيلها:

الجدول 11- المدفوعات المعلقة أو الدين المعلوم

الصندوق الاستئماني	المبلغ المعلق (الدين المعلوم) (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)
الاتفاقية (الصندوق الاستئماني BY)	789.1
بروتوكول قرطاجنة (الصندوق الاستئماني BG)	171.4
بروتوكول ناغويا (الصندوق الاستئماني BB)	46.0
المجموع	1 006.50

الجدول 12- النفقات في فترة السنتين 2017-2018 حسب البرنامج

البرنامج	ميزانية الفترة 2018-2017	نفقات الفترة 2018-2017 حتى 31 أغسطس/آب 2018	النفقات المتوقعة سبتمبر/أيلول - ديسمبر/كانون الأول 2018	مجموع النفقات المقدرة للفترة 2018-2017	الرصيد
مكتب الأمين التنفيذي	4 329.3	3 223.5	795.7	4 019.3	310.0
الدعم العلمي ودعم السياسات	10 409.5	7 270.2	1 290.3	8 560.5	1 849.0
دعم التعميم والتعاون والتوعية	4 155.9	3 334.9	785.0	4 119.8	36.1
دعم التنفيذ	6 160.9	4 561.5	987.0	5 548.6	612.3
الخدمات الإدارية والمالية وخدمات المؤتمرات	7 716.9	4 256.6	2 096.4	6 353.0	1 363.9
المجموع الفرعي	32 772.5	22 646.7	5 954.5	28 601.2	4 171.3
تكاليف دعم البرامج (13 في المائة)	4 260.4	2 944.1	774.1	3 718.2	542.3
المجموع	37 033.0	25 590.8	6 728.5	32 319.3	4 713.6
احتياطي رأس المال العامل	122.8	-	-	-	-
المجموع الكلي	37 155.8	25 590.8	6 728.5	32 319.3	4 713.6

الجدول 13- النفقات في فترة السنتين 2017-2018 حسب بند الإنفاق

بند الإنفاق	ميزانية الفترة 2017-2018	نفقات الفترة 2018-2017 حتى 31 أغسطس/آب 2018	النفقات المتوقعة سبتمبر/أيلول - ديسمبر/كانون الأول 2018	مجموع النفقات المقدرة للفترة 2018-2017	الرصيد
تكاليف الموظفين	22 915.4	16 135.4	3 490.0	19 625.4	3 290.0
اجتماعات المكتب	365.0	201.6	70.0	271.6	93.4
السفر في مهام رسمية	850.0	672.9	177.1	850.0	
الاستشاريون/العقود من الباطن	150.0	114.4	35.7	150.0	
الاجتماعات	3 433.6	2 241.1	1 192.5	3 433.6	
مواد التوعية العامة	100.0	16.0	84.0	100.0	
المساعدة المؤقتة/ساعات العمل الإضافية	200.0	140.7	59.3	200.0	
الإيجارات والتكاليف ذات الصلة	2 497.3	2 177.0	320.3	2 497.3	
النفقات التشغيلية العامة	1 706.2	683.3	400.0	1 083.3	622.9
التدريب	10.0	3.5	6.5	10.0	
اجتماعات الخبراء	415.0	205.5	44.5	250.0	165.0

ترجمة المواقع الشبكية لغرفة تبادل المعلومات/غرفة تبادل المعلومات بشأن بروتوكول قرطاجنة/غرفة تبادل المعلومات بشأن بروتوكول ناغويا	130.0	74.6	55.4	130.0	
المجموع الفرعي	4 171.3	28.601.2	5 954.5	22 646.7	32 772.5
تكاليف دعم البرامج	542.3	3 718.2	774.1	2 944.1	4 260.4
المجموع	4 713.6	32 319.3	6 728.5	25 590.8	37 033.0
نصيب الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي من الميزانية المتكاملة (76 في المائة)	3 582.3	24 562.7	5 113.6	19 449.0	28 145.1
نصيب بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية من الميزانية المتكاملة (16 في المائة)	754.2	5 171.1	1 076.6	4 094.5	5 925.3
نصيب بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع من الميزانية المتكاملة (8 في المائة)	377.1	2 585.5	538.3	2 047.3	2 962.6

24- وفي الفترة من يناير/كانون الثاني 2017 إلى أغسطس/آب 2018، أنفق ما مجموعه 25 590 807 دولارات أمريكية (الجدولان 12 و 13). وتم الالتزام بمبلغ إضافي قدره 6 728 500 دولار أمريكي، خُصص منه مبلغ 5 720 170 دولارا أمريكيا لتكاليف الموظفين واستئجار المباني وتكاليف المؤتمرات للاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماع التاسع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة والاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف في بروتوكول ناغويا، وسيتم إنفاق هذا المبلغ بحلول نهاية عام 2018، وبذلك يصل إجمالي النفقات المقدرة لفترة السنتين إلى 32 319 300 دولار أمريكي. ويمثل هذا المبلغ 87.3 في المائة من الأموال التي اعتمدها مؤتمر الأطراف لفترة السنتين 2017-2018.

تكاليف الموظفين

25- اعتمد مؤتمر الأطراف، في مقرره 32/13، 78 وظيفة (49 وظيفة فنية و 29 وظيفة من فئة الخدمات العامة) للميزانية الأساسية الموحدة للصناديق الاستثنائية الثلاثة (الصناديق الاستثنائية BY، و BG و BB) لفترة السنتين 2017-2018. وينعكس ذلك، مع إدخال يلزم من تعديلات، في المقررين CP-VIII/7 و NP-2/13.

26- ويُقدر بأن يكون الفرق البالغ 3 290 000 دولار أمريكي تحت بند تكاليف الموظفين في نهاية عام 2018، وهو ما يمثل 14 في المائة من مجموع ميزانية تكاليف الموظفين المعتمدة. وتُعزى الوفورات في الأساس إلى متوسط معدل شغور قدره 16 في المائة بالنسبة للوظائف الفنية و 8 في المائة بالنسبة لوظائف الخدمات العامة للفترة من يناير/كانون الثاني 2017 إلى أغسطس/آب 2018. ويرد في المرفق الأول معدل الشغور الفعلي الشهري بالنسبة للوظائف الأساسية. وعلى النحو المبين في هذا الجدول، تولت الأمانة التنفيذية منصبها في مارس/آذار 2017، في حين ظلت وظيفتان إداريتان رئيسيتان آخرتان في المستوى مد-1 شاغرتين طوال عام 2017.

27- وكان هناك ما مجموعه 13 وظيفة شاغرة يتعين شغلها خلال الفترة المشمولة بالتقرير. ويتمثل أحد الأسباب الرئيسية للتأخير في التوظيف، علاوة على محدودية قدرة الموارد البشرية في الأمانة، في الترتيب الإداري المُرهق بين الأمانة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومكتب الأمم المتحدة في نيروبي الذي يقدم العديد من الطبقات الإدارية البيروقراطية في دورة إدارة

التوظيف، مما أسفر عن متوسط 300 يوم تقريبا لإنشاء الوظائف وشغلها في أمانة الاتفاقية. وقد أدى ذلك إلى وجود عملية توظيف طويلة للغاية وتستغرق وقتا طويلا لشغل 13 وظيفة في الأمانة خلال هذه الفترة.

28- وعلاوة على ذلك، تُدرج تكاليف الموظفين في الميزانية باستخدام التكاليف المعيارية المقدرة على أساس الافتراضات الواردة في مذكرة الأمين التنفيذي بشأن الميزانية المقترحة لبرنامج عمل الاتفاقية والبروتوكولين لفترة السنتين 2017-2018 (UNEP/CBD/COP/13/23). وهي تتضمن المرتبات والتكاليف العامة للموظفين وتم حسابها بالتكلفة الكاملة دون تطبيق أي معدل شغور أو عامل من عوامل تأخير التوظيف. ونظرا لأن هذه التكاليف تستند إلى التكاليف المعيارية التي تستخدمها الأمم المتحدة، فإن النفقات الفعلية تختلف من مركز عمل إلى آخر، حسب التقلبات في تسوية مقر العمل وعوامل أخرى مثل عدد المعالين، ومنحة التعليم للأطفال المعالين، وإجازة زيارة الوطن ومنحة إعادة التوطين فضلا عن معدل الشغور المطبق على التقدير الخاص بتكاليف المرتبات.

29- وعلى النحو المبين في الجدول 14 أدناه، أُجريت تعديلات على مستوى ملاك الموظفين لثلاث وظائف أساسية بما يتماشى مع السلطة المخولة للأمين التنفيذي في الفقرة 9 من المقرر 32/13 على النحو التالي:

(أ) أُعيد تصنيف وظيفة موظف إدارة البرامج-آلية غرفة تبادل المعلومات (ف-5) إلى كبير موظفي إدارة البرامج (ف-5) الذي سيكون مسؤولا عن إسداء المشورة إلى الأمين التنفيذي بشأن المسائل الاستراتيجية، والسياسية والتقنية، بما في ذلك دعم الأمين التنفيذي في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

(ب) أُعيد تصنيف وظيفة موظف إدارة البرامج-الحفظ والاستخدام المستدام (ف-4) إلى كبير موظفي إدارة البرامج (ف-5) بعد استعراضها من قبل شعبة الموارد البشرية التابعة لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي؛

(ج) تمت ترقية وظيفة المساعد الخاص للأمين التنفيذي (ف-3) إلى ف-4 لتعكس مسؤوليات إضافية بعد التعديلات التي أدخلت على هيكل الأمانة بغية تعزيز الكفاءة التشغيلية للمنظمة وبناء قدرتها في الفترة التي تسبق عام 2020 وما بعده. وسيعرض هيكل الأمانة المعدل على مؤتمر الأطراف في سياق الميزانية لفترة السنتين 2019-2020 (CBD/COP/14/4).

الجدول 14- شغل الوظائف لفترة السنتين 2017-2018

الفئة	شغل الوظائف	
	الميزانية الأساسية المعتمدة للفترة 2018-2017	الفعلية للفترة من 2017 إلى 31 أغسطس/آب 2018
الفئات الفنية والعليا		
مساعد الأمين العام	1	1
مد-2	-	-
مد-1	4	4
ف-5	8	10
ف-4	13	12
ف-3	13	12
ف-2/1	10	10
المجموع الفرعي	49	49
الخدمات العامة	29	29

الفئة	الميزانية الأساسية		الفرق
	المعمدة للفترة	الفعلي للفترة من	
	2018-2017	2017 إلى 31	
		أغسطس/آب	
		2018	
المجموع الفرعي	29	29	-
المجموع	78	78	-

30- وبالإضافة إلى الوظائف المعتمدة في إطار الميزانية والبالغ عددها 78 وظيفة، تم تمويل 30 وظيفة في الفترة 2017-2018 من مصادر أخرى، تشمل 19 وظيفة ممولة من تكاليف دعم البرامج (وظيفة من فئة ف-5، ووظيفتان من فئة ف-4، ووظيفة من فئة ف-3، و15 وظيفة من فئة الخدمات العامة)، و5 وظائف من صندوق التنوع البيولوجي الياباني (وظيفة من فئة مد-1، ووظيفتان من فئة ف-4 ووظيفتان من فئة الخدمات العامة)، و3 وظائف من منحة الاتحاد الأوروبي (الوظائف الثلاث من فئة ف-3)، ووظيفتين ممولتين من جمهورية كوريا (وظيفة من فئة ف-4 وأخرى من فئة الخدمات العامة). وقامت اليابان أيضا بإعارة موظف فني مبتدئ لمساعدة الأمانة في تنفيذ برنامج عملها.

31- ولضمان الحصول على مشورة قانونية تتسم بالفعالية والكفاءة في وقت يتزايد فيه عبء العمل، حصلت الأمانة على دعم قانوني إضافي من خلال إبرام اتفاق مالي مع مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع للفترة من يونيو/حزيران إلى ديسمبر/كانون الأول 2018 بمبلغ 100 000 دولار أمريكي استنادا إلى مذكرة التفاهم لتقديم الخدمات بين مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والموقعة في 7 ديسمبر/كانون الأول 2017. ويقدم هذا الدعم القانوني مؤقتا لمدة ستة أشهر، ودون تفرغ من جانب أحد موظفي مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع الذي يرأس ممارسة القوانين التجارية والمؤسسية لدى مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع ولديه خلفية في القانون البيئي بالإضافة إلى خبرة في قانون شركات الأمم المتحدة.

32- وتحفظ الأمانة باتفاق اتصال مشترك مع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في مقر الأمم المتحدة في نيويورك تمشيا مع قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة د-19/2 المؤرخ 28 يونيو/حزيران 1997، الذي دعت فيه الجمعية أمانات الاتفاقية، استجابة للطلبات المقدمة من مؤتمرات الأطراف المعنية، إلى أن يتم، حسب الاقتضاء، استكشاف أساليب ترتيبات الاتصال الملائمة في جنيف و/أو نيويورك بغرض تعزيز الصلات مع الوفود والمنظمات في هذين المركزين للأمم المتحدة. وفي إطار الترتيب الحالي، تغطي أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي 50 في المائة من تكاليف وظيفة واحدة من فئة ف-4 وأخرى من فئة الخدمات العامة، بالإضافة إلى 30 في المائة من المصاريف المكتبية لمكتب الاتصال من تكاليف النفقات الإضافية لدعم البرامج. وتم إنشاء وظيفة مؤقتة لكبار موظفي إدارة البرامج من الفئة ف-5 في نيويورك، للاستجابة للحاجة والفرص المتنامية في الفترة التي تسبق عام 2020، لاسيما لبناء المشاركة السياسية والوضع الاستراتيجي لجدول أعمال التنوع البيولوجي في مقر الأمم المتحدة في نيويورك.

33- وستتاح قائمة بجميع الوظائف الحالية في الأمانة وكذلك حالة الشواغر للوظائف الثابتة في الوثيقة CBD/COP/14/INF/17.

السفر في مهام رسمية

34- في الفترة من 1 يناير/كانون الثاني 2017 إلى أغسطس/آب 2018، قام موظفو الأمانة بما مجموعه 182 رحلة وأنفق على تكاليف هذه الرحلات من الميزانية الأساسية، بمبلغ قدره 672 900 دولار أمريكي. ويتضمن ذلك البعثات التي تهدف إلى تعزيز الوعي بالاتفاقية وتحديات التنوع البيولوجي في الاجتماعات الرفيعة المستوى في الأمم المتحدة، والمجتمع المدني

ومنتديات الأعمال التجارية، والمشاركة في الاجتماعات التقنية والعمليات الحكومية الدولية ذات الصلة. وبالإضافة إلى ذلك، تم تمويل مشاركة الموظفين في الاجتماعات والمناسبات الأخرى من خلال صناديق التبرعات، بينما أنفق المنظمون على جزء من المشاركات. وتمشيا مع الجهود الرامية إلى الحد من آثار أنشطة الأمانة المتعلقة بانبعاثات ثاني أكسيد الكربون، شُجّع الموظفون على المشاركة في الاجتماعات عن طريق الفيديو أو عقد المؤتمرات عن بُعد أو غير ذلك من الوسائل الإلكترونية إلى أقصى حد ممكن، ومن ثم التقليل من السفر. وعلاوة على ذلك، قدم الأمين التنفيذي سياسة أكثر صرامة تتمثل في الموافقة على سفر البعثات على أساس الأولويات المقررة وتخطيط السفر الربع سنوي.

الاستشاريون/العقود من الباطن

35- خلال الفترة قيد الاستعراض، أنفقت الأمانة 114 400 دولار أمريكي للخدمات الاستشارية في مجالات الآلية المالية، والتغيير التحولي، والصحة، والحصول وتقاسم المنافع، وللاضطلاع بمهام من قبيل ما يلي:

(أ) إنشاء وحدة اتصال بين الأمانة ومختلف المؤسسات المالية، على سبيل المثال، مصرف التنمية للبلدان الأمريكية لاستكشاف خيارات لحشد الخبرات بين القطاعين العام والخاص بشأن أحدث التوجهات، والقضايا الناشئة والفرص بغية تعميم التنوع البيولوجي في القطاع المالي وقطاع الاستثمار (12 000 دولار أمريكي)؛

(ب) إعداد وثيقة استراتيجية، بما في ذلك مذكرات الإحاطة والمفكرات والعروض، لاستكمال مذكرة الأمين التنفيذي بشأن المقترحات الخاصة بعملية شاملة وتشاركية لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/SBI/2/17). وقد تضمن العمل أيضا البحوث، ودراسة أنماط نُهج الحوكمة، والأدوات السياسية، والانفتاح الإبداعي الذي أثر على التغيرات في السلوك على مستويات المنتجين والمستهلكين، والحكومات وشركات الأعمال. واستلزم العمل الإضافي عقد مناقشات حلقات عمل، وعروض وتدريبات جماعية، بما في ذلك أمثلة نموذجية لسُبل تيسير التغيير التحولي في المسارات المرغوبة المحايدة و/أو الإيجابية للتنوع البيولوجي (45 000 دولار أمريكي)؛

(ج) إجراء البحوث وإعداد مبادئ توجيهية ومواد تدريبية بشأن التنوع البيولوجي والصحة البشرية وتنمية القدرات لدى البلدان بهدف تحقيق الهدف 14 من أهداف أيشي، وأهداف أيشي الأخرى ذات الصلة وأهداف التنمية المستدامة (13 700 دولار أمريكي)؛

(د) تقديم المساعدة في تعزيز وتيسير التنسيق والتعاون في تنفيذ الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنمية القدرات، ودعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا (19 000 دولار أمريكي)؛

(هـ) إدراج خدمات كاتب خطابات غير متفرغ ومستشار اتصالات بغية توفير الدعم التنفيذي للاتصالات للأمين التنفيذي والدعم الاستراتيجي في المناسبات والاجتماعات الخاصة (19 600 دولار أمريكي).

الاجتماعات

36- سيظل إجمالي تكاليف المؤتمرات للاجتماعات المفتوحة لفترة السنتين 2017-2018 (3.3 مليون دولار أمريكي) في حدود الميزانية المعتمدة البالغة 3 433 600 دولار أمريكي. ومع ذلك، فإن تكلفة الاجتماع الحادي والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع العاشر للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي)، اللذان عُقدا في مونتريال في ديسمبر/كانون الأول 2017، بلغت 640 000 دولار أمريكي، وهو ما تجاوز المبلغ المحدد لهما من الميزانية والبالغ 560 000 دولار أمريكي. ويُعزى ارتفاع تكاليف هذين الاجتماعين في الأساس إلى (أ) عقد الاجتماعين في قصر المؤتمرات في مونتريال (كيان تجاري) بدلا من عقدهما في مقر منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) (التي تعمل على أساس استرداد التكاليف) لأن مرافق الإيكاو لم تكن متاحة خلال الفترة المطلوبة، و(ب) كانت هناك حاجة إلى تدابير أمنية إضافية للائتمان لمعايير التشغيل الأمني في الأمم المتحدة.

37- وفي الفترة من يناير/كانون الثاني 2017 إلى يوليو/تموز 2018، عُقدت ثلاثة اجتماعات لمكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وأربعة اجتماعات لمكتب مؤتمر الأطراف، عُقد منها اجتماع لمكتب مؤتمر الأطراف في تشيكبريس، سويسرا، ومُول من خلال التبرعات المقدمة من حكومة سويسرا. وعُقدت اجتماعات أقل للمكتبين خلال فترة السنتين 2017-2018 مقارنة بفترة السنتين 2015-2016 التي عُقدت خلالها ثمانية اجتماعات لمكتب مؤتمر الأطراف وستة اجتماعات لمكتب الهيئة الفرعية. وهذا يفسر انخفاض تنفيذ الميزانية الخاصة باجتماعات المكتب في فترة السنتين 2017-2018.

مواد التوعية العامة

38- استُخدمت ميزانية مواد التوعية العامة لعامي 2017 و2018 من أجل المواد المتعلقة باحتفالات الذكرى السنوية الخامسة والعشرين لبدء نفاذ الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وتم إعداد ألبوم تذكاري عالي الجودة مخصص لهذه المناسبة. وتضمنت الأنشطة الأخرى مشروعاً للفيديو ومنشورات (تشارك في تمويلها أمانة مرفق البيئة العالمية).

المساعدة المؤقتة/أوقات العمل الإضافية

39- استخدمت الأمانة خدمات العديد من الموظفين لفترات قصيرة للمساعدة في تخفيف عبء العمل الإضافي في برامج العمل المختلفة أثناء التحضير للاجتماعات فيما بين الدورات وكذلك الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، والاجتماع الثامن للأطراف في بروتوكول قرطاجنة والاجتماع الثالث للأطراف في بروتوكول ناغويا. كما تم تعيين موظفين لفترات قصيرة للمساعدة في المجالات التي كانت فيها الوظائف العادية شاغرة وقيد التوظيف، من قبيل مساعد برامج من الفئة ع-6 معني ببناء القدرات في مجال الحصول وتقاسم المنافع، وموظف برامج من الفئة ف-3 معني بشؤون المياه/الزراعة وموظف برامج معاون من الفئة ف-2 معني بالمادة 8(ي).

الإيجارات والتكاليف ذات الصلة

40- دفعت الحكومة الكندية وحكومة مقاطعة كيبيك الإيجارات والتكاليف ذات الصلة لحيز المكاتب القائم الخاص بالأمانة على أساس تقاسم التكاليف بنسبة 25/75 بموجب اتفاق منحة البلد المضيف الحالي الذي تم توقيعه في 21 يناير/كانون الثاني 2014 للفترة من 1 يناير/كانون الثاني إلى 30 سبتمبر/أيلول 2019، عندما ينتهي عقد الإيجار الحالي.

النفقات التشغيلية العامة

41- واصلت الأمانة جهودها لتقليل تكاليف النشر والتوزيع، مما أدى إلى انخفاض الإنفاق على النفقات التشغيلية العامة. وبالإضافة إلى ذلك، تم إلغاء تحديث معدات خدمات الاجتماعات التي تهدف إلى تمكين الأمانة من عقد المزيد من الاجتماعات الافتراضية منذ أن بدأت الأمانة أن تقوم، مع حكومة كندا وحكومة مقاطعة كيبيك، باستكشاف إمكانية نقل المكتب إلى مبان جديدة.

42- وبسبب التغييرات الأخيرة في سياسات الأمم المتحدة فيما يتعلق بإدارة محتوى الويب، تعمل الأمانة حالياً على تكييف محرك الموقع الشبكي الخاص بها ونقل المحتوى على برمجيات مفتوحة المصدر.

التدريب

43- في سبتمبر/أيلول 2018، تكبدت الأمانة 3 500 دولار أمريكي لأنشطة التدريب في مجال الشؤون الجنسانية وأنفق هذا المبلغ من الميزانية الأساسية. كما تم توفير مجموعة من الدورات والتدريبات الأخرى، الإلكترونية منها والحاسوبية، للموظفين لدى مكتب الأمم المتحدة في نيروبي، ولا تُسند تكاليفها بشكل مباشر إلى الأمانة. وتتضمن دورات اللغة والتدريب على القيادة، وكتابة التقارير، وإدارة الأداء والتدريب المهني.

اجتماع الخبراء

44- عُقد اجتماع واحد لفريق الاتصال، بدلا من اجتماعين خُصص لهما جزء من الميزانية، خلال فترة السنتين 2017-2018 حيث يمكن إدراج جميع القضايا ذات الصلة المراد مناقشتها في جدول أعمال اجتماع واحد. وعُقد الاجتماع الثاني عشر لفريق الاتصال في سبتمبر/أيلول 2018.

45- ولم يُعقد اجتماع اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية واجتماع الخبراء بشأن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بسبب نقص الموظفين.

ترجمة المواقع الشبكية لآلية غرفة تبادل المعلومات، وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وغرفة تبادل المعلومات بشأن بروتوكول ناغويا

46- تعمل الأمانة حاليا على إنشاء موقع شبكي جديد. ولذا، فإن معظم الأنشطة الخاصة بترجمة محتوى الموقع الشبكي معلقة لحين استكمال العملية. ومن المتوقع وجود عبء ثقيل بشأن الترجمة بعد إطلاق الموقع الجديد المقرر في الفترة بين الربع الأخير من عام 2018 والربع الأول من عام 2019.

احتياطي رأس المال العامل

47- يبلغ مجموع احتياطي رأس المال العامل المتراكم الذي وافقت عليه الأطراف خلال الفترة 2003-2018 للصناديق الاستثمارية الرئيسية الثلاثة ما مقداره 2 777 300 دولار أمريكي، موزعة في الجدول 15 أدناه.

الجدول 15- احتياطي رأس المال العامل المتراكم للصناديق الاستثمارية الرئيسية الثلاثة، 2003-2018

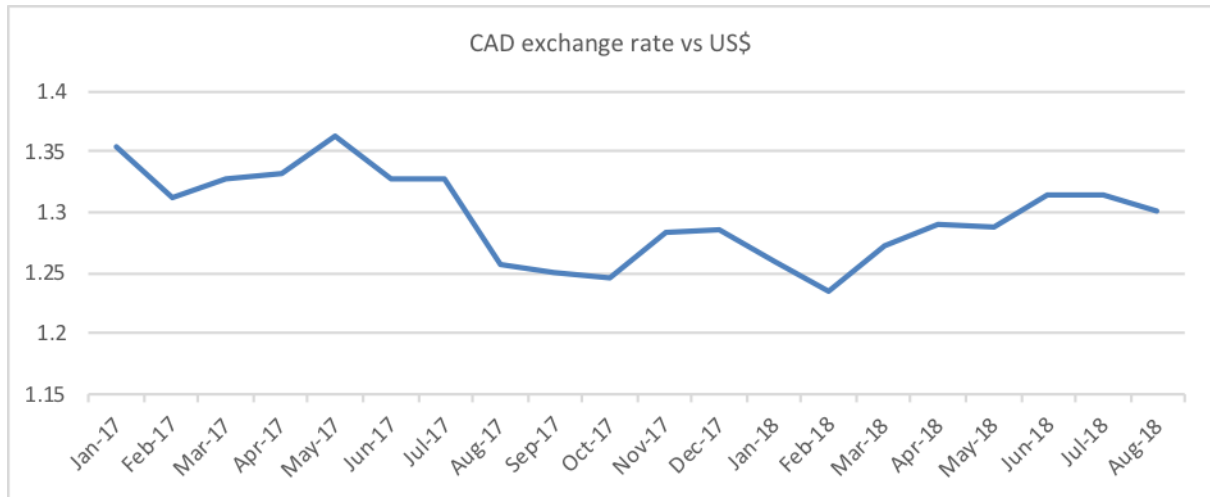
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	2017-18	2015-16	2013-14	2011-12	2009-10*	2009-10	2007-08	2005-06	2003-04	
الصندوق										الاستثماري BY
2 182.9	93.3	765.1	86.0	(9.8)	102.3	28.6	55.7	183.4	878.3	
الصندوق										الاستثماري BG
489.0	19.7	175.5	9.4	11.7		38.6	41.5	192.6	-	
الصندوق										الاستثماري BB
105.3	9.8	95.5							-	
2 777.3	122.8	1 036.3	95.4	1.9	102.3	67.2	97.2	376.0	878.3	المجموع

*الرصيد غير المنفق - عملية التجديد الاستثنائية لاحتياطي رأس المال العامل التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في الاتفاقية في اجتماعه التاسع.

48- ويُحتسب احتياطي رأس المال العامل مرة خلال فترة السنتين بشكل تراكمي بحيث يعادل المجموع في الاحتياطي ما نسبته 7.5 في المائة من مجموع فترة السنتين، بما في ذلك تكاليف دعم البرامج. وقد زاد مستوى احتياطي رأس المال العامل من 5 في المائة إلى 7.5 في المائة من فترة السنتين 2015-2016 بناء على توصية مكتب خدمات الرقابة الداخلية. ويتمثل الغرض من احتياطي رأس المال العامل في ضمان مواصلة عمليات أمانة الاتفاقية في حالة وقوع نقص مؤقت في السيولة النقدية. ويجري استعادة انخفاض احتياطي رأس المال العامل من الاشتراكات بأسرع ما يمكن.

الشكل 2- سعر صرف الدولار الكندي المعمول به في الأمم المتحدة خلال الفترة 2017-2018 (أغسطس/آب)



باء- الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة في إطار الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (الصندوق الاستئماني BE)

49- بالنسبة للفترة 2017-2020، اعتمد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثالث عشر، ما مجموعه 24 080 300 دولار أمريكي في إطار الصندوق الاستئماني BE. وحتى 31 أغسطس/آب 2018، تلقت الأمانة تعهدات بشأن الأنشطة الإضافية المعتمدة التي يبلغ مجموع تكاليفها 7 981 353 دولارا أمريكيا، دُفعت منها اشتراكات قدرها 7 624 408 دولارات أمريكية. وبالإضافة إلى الاشتراكات التي تم التعهد بها والتي استلمت في فترة العامين 2017-2018، تعهدت حكومة اليابان ودفعت في السنوات السابقة مبلغ 3 693 030 دولارا أمريكيا إلى الصندوق الاستئماني BE من أجل تنفيذ الأنشطة الإضافية المعتمدة لفترة السنتين 2017-2018. وبالتالي، بلغ مجموع الأموال الطوعية المتاحة لفترة السنتين 11 317 438 دولارا أمريكيا.

50- وتم تكبد مجموع نفقات قدره 6 857 747 دولارا أمريكيا في الفترة من يناير/كانون الثاني 2017 إلى 31 أغسطس/آب 2018 من التعهدات التي تلقتها الأمانة في الفترة 2017-2018. وتم تكبد النفقات في الأساس للأنشطة الموضحة في الجدول أدناه:

النفقات (بدولارات الولايات المتحدة)	
الأنشطة	2017 حتى 31 أغسطس/آب 2018
مبادرة الجسر البيولوجي	210 285.0
التنوع البيولوجي والأعمال التجارية	15 411.5
التنوع البيولوجي والصحة البشرية	89 622.5
بروتوكول قرطاجنة	146 949.2
آلية غرفة تبادل المعلومات	132 699.1
تغير المناخ والتنوع البيولوجي	155 439.3
الاتصال	16 350.3
معلومات التسلسل الرقمي	63 817.7
استصلاح الغابات	622 980.0

النفقات (بدولارات الولايات المتحدة)	
2017 حتى 31 أغسطس/آب 2018	الأنشطة
50 964.9	الغابات، والحياة البرية المستدامة والاستعادة
66 395.8	خطة العمل المتعلقة بالقضايا الجنسانية
118 461.8	الشراكة الجزرية العالمية
168 619.7	الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات
316 980.8	GTI-Filling Technology
104 890.7	الأنواع الغريبة الغازية – مبادرة الجزر
23 998.7	الأنواع الغريبة الغازية
28 491.0	الشؤون القانونية
156 763.5	التعميم
1 665 423.7	التنوع البيولوجي البحري والساحلي
653 082.0	بروتوكول ناغويا
71 081.5	مبادرة السلام والتنوع البيولوجي
117 987.6	المناطق المحمية
461 879.1	الدعم العلمي ودعم السياسات
214 410.5	الخطة الاستراتيجية
271 248.0	مفاوضات بشأن إطار ما بعد عام 2020
94 357.3	التنمية المستدامة
75 189.3	البيولوجيا التركيبية
348 491.6	المعارف التقليدية
389 474.6	الشباب
6 857 747.0	المجموع

جيم- الصندوق الاستثماري للاشتراكات الطوعية الإضافية لتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (الصندوق الاستثماري BZ)

51- شدد مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والأطراف في بروتوكولي قرطاجنة وناغويا مرارا وتكرارا على أهمية المشاركة الكاملة للأطراف من البلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلا عن الأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، في عمل الاتفاقية والبروتوكولين، وكان آخرها في المقرر 32/13 لمؤتمر الأطراف. واعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر والاجتماع الخاص لكل بروتوكول من البروتوكولين للفترة 2017-2020 ما مجموعه 11 752 000 دولار أمريكي في إطار الصندوق الاستثماري BZ. ويقابل ذلك 5 876 000 دولار أمريكي لفترة السنتين الحالية. وحتى 31 أغسطس/آب 2018، تلقت الأمانة تعهدات يبلغ مجموعها 917 192 دولارا أمريكيا.

52- وأنفقت الأمانة مبلغ 631 000 دولار أمريكي في 2017-2018 لمشاركة 129 موفدا من البلدان النامية لحضور الاجتماعين الحادي والعشرين والثاني والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والاجتماع العاشر للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، والاجتماع الثاني للهيئة الفرعية للتنفيذ.

53- وترد حالة المدفوعات الواردة إلى الصندوق الاستثماري BZ مقابل الميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر في الوثيقة CBD/COP/14/INF/17.

54- وتضمن المبلغ المخصص للصندوق الاستئماني BZ لفترة السنتين الحالية مبلغ 2 000 000 دولار أمريكي حدده مؤتمر الأطراف بأنه سيكون مطلوباً لتيسير مشاركة الأطراف في الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماعين المتزامنين للبروتوكولين. ودأبت الأمانة على توجيه نداءات منتظمة إلى الجهات المانحة المحتملة لتوفير موارد كافية وجرى إبلاغ مكتب مؤتمر الأطراف بشكل منتظم بالتقدم المحرز. وحتى 31 أغسطس/آب 2018، بلغت الموارد في الصندوق الاستئماني BZ مبلغ 464 000 دولار أمريكي. وبالنظر إلى الظروف الاستثنائية الناشئة عن النقص الكبير في الموارد المتاحة في الصندوق الاستئماني BZ، بالرغم من الجهود التي تبذلها الأمانة لجمع الأموال، فقد أذن المدير التنفيذي، عملاً بالفقرة 10 من المقرر 32/13، باستخدام مبلغ يصل إلى 395 000 دولار أمريكي (وهو مبلغ خصصه مؤتمر الأطراف من فائض الميزانية التشغيلية لفترة السنتين السابقة)، لدعم مشاركة الأطراف من البلدان النامية، ولاسيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلاً عن الأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، في الاجتماعات المقبلة. وأذن باستخدام هذه الأموال شريطة استردادها بمجرد تقديم اشتراكات كافية إلى الصندوق الاستئماني BZ. ومنذ 15 أغسطس/آب، سمحت اشتراكات إضافية في الصندوق BZ بمبلغ 339 000 دولار أمريكي بالوفاء بجميع الطلبات المقدمة حتى الآن من الأطراف المؤهلة دون اللجوء إلى استخدام المبلغ المخصص من فائض الميزانية التشغيلية. وسيُتاح تقرير محدث عن هذه المسألة لمؤتمر الأطراف.

دال- الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للاشتراكات لتيسير مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (الصندوق الاستئماني VB)

55- اعتمد مؤتمر الأطراف، في مقرره 5/8، الآلية لتشجيع المشاركة الفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في الاجتماعات المنعقدة في إطار الاتفاقية وأسس الصندوق الاستئماني الطوعي العام لتيسير مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في عمل الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (الصندوق الاستئماني VB).

56- واعتمد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثالث عشر، ميزانية بمبلغ 1 130 000 دولار أمريكي في إطار الصندوق الاستئماني VB للفترة 2017-2020. وحتى 31 أغسطس/آب 2018، تلقت الأمانة تعهدات بما مجموعه 272 358 دولاراً أمريكياً.

57- وتم تكبد نفقات بلغ مجموعها 135 000 دولار أمريكي في الفترة 2017-2018 لتغطية تكاليف سفر 30 مشاركاً من المجتمعات الأصلية والمحلية لحضور الاجتماعين الحادي والعشرين والثاني والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والاجتماع العاشر للفريق العامل المعني بالمادة 8(ب) والأحكام المتصلة بها والاجتماع الثاني للهيئة الفرعية للتنفيذ.

58- وترد حالة المدفوعات المقدمة إلى الصندوق الاستئماني VB مقابل الميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر في الوثيقة CBD/COP/14/INF/17.

مرفق

مستويات الموظفين الفعلية مقابل المصرح بها لدى الأمانة

1 يناير/كانون الثاني 2017 إلى 31 أغسطس/آب 2018

معدل شغل الوظائف الفعلي																			
31	31	30	31	30	31	28	31	31	30	31	30	31	31	30	31	30	31	28	31
أغسطس	يوليو	يونيو	مايو	أبريل	مارس	فبراير	يناير	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو	يونيو	مايو	أبريل	مارس	فبراير	يناير
فئة الوظائف الفنية والعليا																			
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	—	—
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
مساعدة الأمين العام																			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100.0	100.0
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
النسبة المئوية																			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	4	4	4	4	4	3	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
النسبة المئوية																			
—	—	—	—	—	—	250	50.0	50.0	50.0	50.0	50.0	50.0	50.0	250	25.0	25.0	25.0	250	25.0
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
النسبة المئوية																			
(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)	(125)
9	9	10	10	10	10	11	11	12	12	12	12	12	12	11	11	11	11	11	11
13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
النسبة المئوية																			
30.8	30.8	23.1	23.1	23.1	23.1	154	15.4	7.7	7.7	7.7	7.7	7.7	7.7	154	15.4	15.4	15.4	154	15.4
11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	10	10	10	10	10	10
13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
النسبة المئوية																			
15.4	15.4	15.4	15.4	15.4	15.4	15.4	15.4	15.4	15.4	15.4	15.4	15.4	15.4	23.1	23.1	23.1	23.1	231	23.1
8	9	9	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
النسبة المئوية																			
20.0	10.0	10.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
42	43	44	45	45	45	45	44	45	45	45	45	45	45	44	44	44	44	43	43
49	49	49	49	49	49	49	49	49	49	49	49	49	49	49	49	49	49	49	49
النسبة المئوية																			
14.3	12.2	10.2	8.2	8.2	8.2	8.2	10.2	8.2	8.2	8.2	8.2	8.2	8.2	102	10.2	10.2	10.2	122	12.2

معدل شغل الوظائف الفعلي																				الفعلي
31	31	30	31	30	31	28	31	31	30	31	30	31	31	30	31	30	31	28	31	
أغسطس	يوليو	يونيو	مايو	أبريل	مارس	فبراير	يناير	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو	يونيو	مايو	أبريل	مارس	فبراير	يناير	
فئة الخدمات العامة																				
25	25	25	25	25	26	26	26	26	26	26	26	26	26	28	28	28	28	28	28	مستويات أخرى
29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	المصرح به
النسبة المئوية																				
13.8	13.8	13.8	13.8	13.8	10.3	103	10.3	10.3	10.3	10.3	10.3	10.3	10.3	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	3.4	لمعدل الشغور
25	25	25	25	25	26	26	26	26	26	26	26	26	26	28	28	28	28	28	28	المجموع الفرعي
67	68	69	70	70	71	71	70	71	71	71	71	71	71	72	72	72	72	71	71	المجموع
78	78	78	78	78	78	78	78	78	78	78	78	78	78	78	78	78	78	78	78	المصرح به
النسبة المئوية																				
14.1	12.8	11.5	10.3	10.3	9.0	9.0	10.3	9.0	9.0	9.0	9.0	9.0	9.0	7.7	7.7	7.7	7.7	9.0	9.0	لمعدل الشغور
